



安全理事会

Distr.: General
30 April 2004
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

一. 引言

1. 本报告是根据 1999 年 6 月 10 日安全理事会第 1244(1999) 号决议提出的。安理会在该项决议中，决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团），并请秘书长就任务规定的执行情况定期提出报告。本报告述及 2004 年 1 月 1 日至 3 月 31 日期间科索沃特派团的活动以及科索沃、塞尔维亚和黑山的事态发展。已于 2004 年 4 月 13 日向安全理事会会议报告了最近的暴力（S/PV. 4942），本报告将根据需要提及与最近暴力有关的事项。

二. 安全局势

2. 科索沃 3 月发生广泛的暴力以及对暴力的反应、围绕暴力发生的事件及其影响，是本报告所述期间的主要事件。这些事件使科索沃恢复稳定和正常的工作遭受重大挫折。科索沃阿族极端分子对科索沃塞族、罗姆族和阿什卡利族社区发起的攻击，是一场大范围的有组织和有目标的运动。科索沃各地都发生了针对科索沃塞族的攻击，攻击的主要目标是 1999 年留在科索沃的业已形成的社区以及最近回返者居住的少数地点。攻击者拆毁民房，毁坏学校、保健诊所等公共设施，包围并威胁社区，致使居民被迫离家出走。在一些村庄，全村居民被迫疏散；攻击者在居民疏散后焚烧了多所民房。一些攻击者试图非法占据民房，或试图瓜分居民遗弃的财物。

3. 暴力共造成 19 人死亡，其中科索沃阿族 11 人，科索沃塞族 8 人，另有 954 人在冲突中受伤。受伤的还有 65 名国际警察、58 名科索沃警察部队的警察和 61 名驻科部队人员。约有 730 所房屋被毁，屋主均为少数族裔，其中大多数为科索沃塞族。在对科索沃文化和宗教遗产的攻击中，有 36 座东正教堂、隐修院和其他宗教和文化场所遭到破坏或被毁。遭到攻击的拜神场所都建于 14 世纪，其中两处被教科文组织列为世界级拜神场所，一处为区域级场所。此外，科索沃特派团和驻科部队的房舍也遭到损毁。



4. 此后，陆续发生了一些零星攻击，包括针对国际安全和警察人员的攻击。以3月23日发生的攻击最为严重：数名科索沃阿人向科索沃特派团警察巡逻车辆开火，打死科索沃特派团一名加纳籍警察和科索沃警察部队一名科索沃阿族警察。科索沃特派团一直拘押着与这一事件有关的七名人员。

5. 三月份的暴力事件似乎是由冲突前数日发生的事件引发的。3月15日，卡加尔维察村（普里什蒂纳区域）的一名科索沃塞族青年遭到枪击，致使科索沃塞人在普里什蒂纳市外通往斯科普里的主要道路上设置路障。3月16日，至少有两名科索沃阿族儿童在祖宾波托科市附近的伊巴河中溺水身亡。这起事件的情况尚待查证。这些事件，加之媒体进行的带有偏见的煽动性报道，最终引发了示威。虽然示威开始时看起来是自发的，但它们迅速被一些有组织的人利用。这些人想把余留的科索沃塞人从科索沃赶出去，并对科索沃的国际人员进行威胁。

6. 在这两起事件发生前，科索沃特派团警察逮捕了前科索沃解放军（科军）的四名成员和科索沃保护团的四名成员，因为他们涉及杀害科索沃阿人。为此，18 000名科索沃阿人3月16日在各地举行抗议示威。抗议示威由科军的退伍兵和伤残军人组织，并得到了科索沃阿族两个小型政党的支持。示威活动大体平和，但在普里兹伦市发生了数起暴力事件。数名示威者向科索沃特派团地区总部设施投掷石块，科索沃特派团的一名警察被石头砸伤。

7. 在本报告所述期间的早些时候，还发生了几起严重的治安事件。2月21日，安放在科索沃环境和空间规划部长座车上的装置爆炸，部长本人及另外三人被炸伤。3月12日，一枚手榴弹在科索沃总统易卜拉欣·鲁戈瓦的住处爆炸，住宅受到损坏，但没有人员受伤。三月初，普里什蒂纳市内的多个目标遭到炸弹袭击或受到炸弹威胁，其中包括3月6日在科索沃特派团总部大楼附近安放一个简易爆炸装置。

8. 我的特别代表哈里·霍尔克里采取了政治和军事行动措施，以制止从3月17日开始爆发暴力事件继续蔓延。他在整个危机中，始终与科索沃阿族和科索沃塞族领导人保持接触，要求他们首先呼吁立即停止暴力。在整个危机期间，他还与区域领导人以及科索沃特派团伙伴和会员国驻地联络处进行磋商。特别代表还多次发表公开声明，并与临时自治机构联合发表声明，呼吁恢复平静。科索沃特派团和驻科部队成立了高级危机小组，协调应对危机的政策和安全行动。科索沃特派团和驻科部队迅速开展行动，逮捕了参与暴力行动的人员。我的特别代表还设立了危机管理审查机构，以评价和评估特派团对危机的反应。

9. 科索沃局势仍然紧张，仍有可能发生新的暴力。为此，驻科部队和科索沃特派团警察仍然加强活动和增派人员，特别是在少数族裔地区。驻科部队增派了人员，增派了2 000人，执行有限任务，并临时恢复了一些哨卡，特别是在科索沃塞族地区，以加强治安。将定期对这些哨卡增加的保护工作以及兵员进行评估。驻科部队增派的兵力现已大部分撤离。

10. 科索沃特派团警察正在积极调查与暴力事件有关的所有事件。到目前为止，经过调查逮捕了与暴力事件有关的 260 多人。另外，还逮捕了违反宵禁的 400 人。驻科部队和科索沃特派团警察曾在一些地区实行宵禁，以防止发生进一步的暴力。国际检察人员正在审理 45 宗案件，当地司法部门审理 120 宗。由于暴力的规模很大，显然还需要增加调查能力，使执法部门能够切实和及时地开展和完成调查。

11. 科索沃临时机构领导人的初步反应模棱两可。科索沃阿族领导人一般不愿意明确谴责暴力，后来尤其不愿明确谴责针对科索沃塞族的暴力。在暴力最严重的日子里，大多数中央政府、主要政党和市镇当局的官员，似乎都没有认清局势的严重性，起初还试图利用暴力事件为自己的政治目标服务，包括再次要求科索沃独立和要求科索沃特派团移交权力。一些市镇当局的官员还可能积极怂恿暴力。

12. 3 月 17 日，巴伊拉姆·雷杰皮总理和我的特别代表同时发表声明，呼吁停止暴力。与此同时，临时机构其它成员似乎却在为暴力进行辩解，或甚至在宽恕暴力，将其归咎于继续存在平行结构、科索沃塞族设置路障、科索沃阿族儿童身亡、米特罗维察的分裂和科索沃特派团。例如，公共事务部长兼科索沃民主党（科民党）总书记指出，发生暴力的责任不在科索沃阿族，而在塞族政治人物。科民党领导人后来公开否认了这位部长的言论。政府声明的措词相对温和，但还是根据未经证实的消息认定，儿童溺水事件是塞族所为，是族裔间基于仇恨的恐吓所致。鲁戈瓦总统和科索沃保护团领导人都发表电视演讲，呼吁恢复平静，但他们两人的演讲以及其他在暴力发生之初发表的声明都提到，多数暴力事件的目标是国际社会代表，而特别避免提到科索沃塞族社区。科索沃议会发表了一份声明，大谈平行结构，而不谈正在发生的暴力，无助于事态的发展。

13. 国际社会对暴力事件的谴责使科索沃阿族领导人有所清醒，他们其后发表声明和采取行动的整个重点有所改变，不再试图为暴力辩解，而注重暴力本身。科索沃阿族政治人物进行了更为严厉的谴责，但大多数人仍未明确谴责针对科索沃塞族发动的攻击。3 月 18 日，我的特别代表与当地政治领袖和临时机构领导人举行会议，强调要停止把暴力事件归咎于联合国、驻科部队或平行结构言论。会后，作为政治意愿和团结的重要体现，雷杰皮总理在临时机构其它部长的陪同下，说服聚集在科索沃塞族设置的路障附近的科索沃阿族示威者解除对居民以科索沃塞族为主的卡尔加维察村的包围。在暴力平息之后，雷杰皮总理还察看了普里什蒂纳和武契特恩两地的破坏情况。

14. 4 月 2 日，临时机构中的科索沃阿族官员和政治领袖以及土族、波族、埃族、阿什卡利族和罗姆族社区代表，向全体居民发出公开信，对暴力进行谴责，并指出各个族裔的政治家和人民应该携手共同建设一个更加美好的科索沃。公开信呼吁科索沃阿族和塞族在相互尊重和疏远双方极端分子的基础上签署合作谅解备忘录，并呼吁宗教领袖和民众签署谅解备忘录。宗教领袖将根据这份谅解备忘录，

在布道中倡导容忍和尊重。科索沃议会议长随后在议会发表演讲，专门就针对科索沃塞族的暴力进行谴责。

15. 政府还承诺设立一个基金，以便对毁坏的建筑物和宗教场所进行修缮，科索沃特派团积极鼓励此项措施。临时机构设立了一项 500 万欧元的“保证基金”，以立即着手在普里什蒂纳重建遭到破坏的公寓楼房。财政部在 2004 年预算中划拨 1 160 万欧元，用于本阶段的修复工作，其中的 200 万是从预算用于难民回返的分配款额中预支的。临时机构还设立了一个负责管理重建基金的跨部委员会，科索沃塞族和阿什卡利族社区代表参加了委员会。有关市镇当局已经提出了初步损坏评估，但多数评估在首次提交时没有得到少数族裔社区的批准。因此，需要少数族裔的参与，才能开始投标进程。临时机构第一阶段将着重修缮住房和公共建筑，二级建筑物（如车库、粮仓和商家等）的问题留待以后处理。临时机构不愿考虑对家庭和个人财物进行赔偿。但一些家庭的住房需要重建，需要某种形式的支助。

16. 科索沃特派团正在与临时机构合作，为重建工作提供技术援助和支助。为此，科索沃特派团已经成立了由难民专员办事处、开发计划署和欧洲重建机构参加的重建支助小组。关于遭到破坏和毁坏的科索沃宗教和文化场所，科索沃特派团正在筹建评估小组，小组将由教科文组织和欧洲委员会任命的国际遗产专家负责。塞尔维亚和黑山/塞尔维亚共和国科索沃协调中心和临时机构的文化、青年和体育部将派代表参加评估小组。科索沃特派团和教科文组织关于成立评估小组的谈判已经进入最后阶段，小组成立后将迅速对破坏程度作出评估，并向临时机构提交评估结果。

17. 在三月中旬发生暴力期间和之后，贝尔格莱德当局在制止暴力和防止极端主义反应的集体努力中发挥了积极作用。贝尔格莱德公开对贝尔格莱德和尼什两地清真寺被焚毁表示遗憾，并保证将重建清真寺。3 月 26 日，塞尔维亚议会发表声明，其中呼吁科索沃塞族社区实现政治和领土自治，呼吁科索沃重新进行考虑和改变政策，并敦促国际社会惩罚肇事者，迅速修缮住房和宗教场所。4 月 1 日，塞尔维亚和黑山国家联盟议会也发表了一份类似的声明。塞尔维亚总理科什图尼察强调，在目前的情况下，科索沃应该在现有的边境和疆界范围内大力实行权力下放，并在体制方面增加为科索沃塞族提供的保障。

三. 政治进程和标准执行情况

18. 在我的特别代表和科索沃总理于 2003 年 12 月 10 日颁发“科索沃标准”文件后，由科索沃特派团一临时机构组成的五个联合工作组开始有关科索沃标准实施计划的工作。科索沃塞尔维亚政治领导人没有参加执行计划的制定工作。3 月 3 日，他们和塞尔维亚政府的代表正式表示科索沃塞尔维亚人拒绝参加实施计划的制定工作，声称它是科索沃实现独立的路线图。

19. 我的特别代表和总理于 3 月 31 日颁发了执行计划。在 3 月发生暴力事件后，对执行计划作了修改，以便除其他外，通过列入临时自治机构最近要在回返问题上优先采取的 6 项行动，考虑到这些事件及其影响。这些行动包括执行一个全面重建的计划，有足够的资金来进行重建和赔偿毁坏的资产；采取行动重建两个社区之间的信任和信心；对在暴力事件期间没有作出适当反应的公职人员和政党领导人进行制裁；公开谴责煽动仇视的言论。将根据最近发生的暴力进一步修订计划有关行动自由、持续回返和社区权利的章节。

贝尔格莱德与普里什蒂纳之间的直接对话

20. 有关直接对话的四个工作组中有两个工作组在 3 月初召开了会议。能源问题工作组的第一次会议于 3 月 4 日在普里什蒂纳召开，会议由欧洲联盟委员会代表我的特别代表主持，在建设性气氛中进行。由红十字国际委员会代表我的特别代表主持的失踪人员问题工作组同样在建设性气氛中，在普里什蒂纳举行了会议。这两个工作组都没有按预定举行第二次会议。在 3 月发生事件后，预期对话会出现重大拖延。普里什蒂纳参加四个对话工作组的代表团能否由不同族裔代表组成很成问题，因为科索沃塞尔维亚人目前在政治方面不参加临时机构的工作。虽然塞尔维亚政府说应该恢复对话，但它也指出需要恢复信任，开展一项政治工作，为科索沃塞族社区提供保障。科索沃总理雷杰皮说，最近发生的事件并不意味着同贝尔格莱德直接对话已经中断，而是在恢复对话前需要进行一个“内部的族裔间对话”。

持续回返和各个社区的权利

21. 在 3 月中旬发生暴力事件之前，有一些因素表明 2004 年可能会有数量有限但令人鼓舞的难民回返。正在科索沃各地执行难民回返项目，各族裔都参加了这些项目。还在 2002 年没有料想到的一些地区着手执行有组织的难民回返项目。仍然有支助难民回返的业务框架，科索沃当局在大部分市镇积极进行参与，提供了支助。一些地区的市镇当局参加了走访现场活动和市镇工作组和特别工作组。此外，通过收回被占用的房产，增加了在城区执行难民回返项目的可能性。

22. 3 月的暴力使难民回返工作出现大倒退。暴力以少数民族地区为目标，发出科索沃不欢迎少数民族和回返者的信号。在不到 48 小时的时间内，4 100 名少数民族成员又无家可归，人数超过了 2003 年全年回返的 3 664 人。逃亡的人中大多数人来自普里什蒂纳和南米特罗维察地区（分别为 42% 和 40%），但科索沃所有地区都有流离失所者。他们中有 82% 的人是科索沃塞族人，剩余的 18% 包括流离失所的罗姆人和阿希卡利人。据估计，有 350 名科索沃阿族人在米特罗维察北部无家可归。

23. 新的流离失所者中有些人表示他们希望返回家园，大约共有 250 人已经返回家园。但是，这场危机和能否在科索沃生活下去的问题使剩余的人惶恐不安。在

许多情况下，他们已经没有家园可以回返，因为他们的家园、社会和经济构架和包括教堂、学校和诊所在内社区基础设施已被毁坏。他们作出决定的一个重要因素是安全状况和可以采取哪些措施来加强安全。已经作出努力，优先协助那些希望返回家园的人。

24. 科索沃特派团在初期主导为新流离失所者提供援助的工作。它与难民专员办事处和国际非政府组织一起评估紧急人道主义需求，用难民专员办事处和非政府组织现有的物资以及塞尔维亚红十字会提供的救济物品提供援助。通过从科索沃综合预算预支款项，弥补了援助短缺的一些物品，尤其是即可食用食品。此外，驻科部队特遣队也为危机期间在驻科部队基地避难的 1 000 多人提供了大量援助。

25. 从 3 月 25 日起，联合国科索沃问题小组开始通过联合国发展协调员，负责在下三个月中管理和协调对目前危机做出的人道主义反应，并由难民专员办事处主管食物、住房和人道主义援助的分发，由儿童基金会主管教育问题，卫生组织主管保健问题。将为新流离失所者和那些需求因安全情况有变和无法自由行动而增加的社区提供人道主义援助方案。迄今为止，人道主义救济活动一直是一项由国际组织主持的工作。科索沃特派团和联合国科索沃问题小组将努力让临时机构更多地参与这一工作，以便让它在初期的 3 个月后在这方面负起责任。科索沃卫生部在满足紧急人道主义需求方面已经发挥了积极的作用。

行动自由

26. 暴力严重影响到科索沃少数民族社区成员的行动自由，尤其影响到科索沃塞族人，他们的安全情况在恶化。他们的无法安全行动的担心增加了，并基本上不愿意依靠科索沃警察的巡逻。许多人现在不愿意在没有驻科部队护送的情况下出行。这对科索沃少数民族社区的状况产生重大影响。这些社区比以往三年中的任何时候更加孤立。行动受限制还影响到他们的经济状况，因为他们不能获取物资和进行商务旅行。罗姆和阿希卡利社区成员的行动也受到更多的限制，因而限制了他们白天外出工作赚取收入的能力。在整个科索沃，驻科部队在 50 多个少数民族社区和至少 15 个承袭地临时设立哨所。在许多地区进行静态巡逻。科索沃特派团只在三条固定线路上恢复了人道主义交通车服务，第四条线路在开始服务后又停止了，因为驻科部队无法提供定期护送。

已开展工作的民主机构

27. 支持科索沃阿族人占多数的临时机构接受多族裔概念并以此行事的工作仍然缺乏连贯性。议会在 3 月 18 日和 25 日开会时谴责了暴力，但 3 月 18 日会议讨论的重点是塞族并行机构、批评科索沃特派团、呼吁实现独立和立即把职能移交给地方机构等问题。在 3 月 25 日会上的发言强烈谴责了针对科索沃塞族人和

其他少数民族的暴力，支持政府为重建毁坏的教堂和房屋提供资金。一个积极的事态是，议会主席团和一些议会委员会开始走访受最近暴力影响的市镇。

28. 在最近暴力事件发生之前，科索沃议会的工作表明它仍然有不容忍现象。议会主席尤其无视宪法框架和议会程序。例如，议会主席在 1 月 22 日全体会议上试图迫使议会认可其他社区议会小组的一名未获该小组支持的成员为主席团成员。这一行动使其同议会议员发生争执。我的代表进行了干预，宣布表决无效，并指示议会认可获得有关小组支持的候选人，并以符合宪法框架和会议程序的方式进行任命。还没有候选人获得认可，有关席位仍由上任议员占有。

29. 科索沃议会计划在 2004 年颁发近 70 项法律，尽管一直有各种阻碍立法工作不足之处，议会内用于起草法律的资源不足，以及需要依赖外来的专家和存在严重的翻译问题，但已经颁发了一些重要法律并已生效。但议会已通过的一些法律出于各种原因还不能颁发，因为需要确保它们符合安全理事会第 1244 (1999) 号决议和宪法框架。此外，由于议会多数派成员继续无视重要的社区利益，科索沃塞族回返联盟提出动议，对有关公路运输、保健、反歧视和同海牙前南斯拉夫问题国际法庭合作的四项法律提出质疑。最后一项法律也不属于议会的职权范围，已就此通知了议会主席。议会主席团尚未最后指定要对这些质疑进行审议的特别小组的代表。

30. 尽管工作量大和责任重大，但议会从 2 月起，开始每月而不是每周举行全体会议。新的时间安排受到批评，因为它使人们产生议会未认真工作的印象。由于议会会堂进行翻修和科索沃阿族各主要党派在座位安排上意见有分歧，数次推迟举行全体会议，因而进一步加深了这种印象。在经过翻修的议会会堂正式启用时，议会大楼里悬挂的科索沃阿族的单族裔壁画导致同回返联盟发生争执。迄今为止一直参加议会工作的回返联盟开始抵制第一次全体会议和其后举行的委员会会议，抗议议会主席团拒绝摘除或覆盖有关壁画。这些壁画在 3 月发生暴力事件后最终被覆盖起来。由于近期的暴力事件，回返联盟尚未恢复议会工作。

市镇

31. 在 3 月发生的事件之前，大多数市镇的运作都略有进展。科索沃塞族和科索沃阿族市政官员之间的交往已比较频繁。虽然所有官方语言的使用情况远远不能令人满意，但有一项明确的谅解，即正式文件和声明必须用阿尔巴尼亚语和塞尔维亚语发表。然而，这项谅解普遍没有变为具体和持续的行动。在报告所述期间，各法定委员会的运作略有改进。但在九个市镇，这些委员会没有全面运作，有七个市镇则很少举行会议。只有五个市镇的调解委员会积极开展活动。少数族裔对决策进程的影响仍然很小，各市镇经常作出对少数族裔社区产生不利影响的决定。

32. 从总体上看，除了极少例外情况外，各市镇都没有对危机作出适当反应，没有及时采取措施遏制或防止暴力。在危机最严重的时候，市政当局反应普遍是被动或缓慢的。在大多数情况下，市政当局没有采取措施防止暴力蔓延。大多数市镇通过公开声明或市议会公告谴责暴力。然而，也出现了反塞族的宣言，并且不愿采取建设性行动或主动接触科索沃塞族社区。市议会、理事会或其他高级市政工作人员可能举行了紧急会议，但这些会议往往只是发表软弱无力的市政府声明，或只限于进行讨论。在这些会议上很少针对暴力问题采取建设性行动。不过，也有一些例外。伊什托克（佩奇区域）和卡梅尼察（格尼拉内区域）两市市长在 3 月 17 日采取行动，驱散了城里抗议的人群。在德卡尼（佩奇区域），市市长亲自进行干预，阻止人群前往塞族东正教修道院。

33. 同时，一些市政官员的行动却使局面更加不稳定。乌罗塞瓦克（格尼拉内区域）的政党领导人最初发表一篇煽动性声明，不过市议会后来又发表一项声明谴责暴力。3 月 19 日，佩奇区域贝罗波列的科索沃塞族回返地发生纵火袭击事件，19 家房屋被烧，24 人无家可归。佩奇市市长曾多次断然拒绝请求，不肯前来这个地点欢迎回返者。但在事件发生后，在村庄里的所有房屋都被烧毁后，他于 2004 年 3 月 19 日来到村庄，在遭受袭击的科索沃塞族人撤走时一个科索沃阿族人被一名科索沃特派团警察开枪打死的地方，放了一个花圈。马里瑟夫市议会通过一项煽动性公告，支持那些采取暴力行动的人，谴责塞族“罪犯”，并指控科索沃特派团打死抗议者。

34. 在暴乱平息后，大多数市镇继续发出负面的信息。在普里什蒂纳和马里瑟夫，市政大楼前挂起了阿尔巴尼亚旗，以示对抗和不容忍，在佩奇，市政大楼横挂着大幅阿尔巴尼亚旗。在卡梅尼察，市政府和市市长要求不给科索沃塞族人发薪，因为他们没有来上班。只有五个市镇——普里什蒂纳、奥比利奇、利普连、普里兹伦和维蒂纳——的政策和财务委员会举行了会议，为国内流离失所者拨出资金。

35. 自暴力结束以来，一些市镇承诺为新的流离失所者提供某种形式的金钱或重建援助，这些市镇包括格尼拉内、维蒂纳、奥比利奇、科索沃波列和利普连。格尼拉内市市长探望了因暴力事件而流离失所的科索沃塞族人和罗姆人社区，以期恢复平静，并解释了将采取的措施。维蒂纳市长和首席执行官会晤了科索沃塞族领导人，并敦促市政雇员返回工作岗位。乌齐特伦市议会举行了一次特别会议，对暴力表示谴责。普里兹伦市的首席执行官和其他市政主任看望了一个驻科部队难民营的科索沃塞族失所者，并对他们受的袭击表示道歉。

36. 在发生暴力事件之前，许多市镇试图解散和改组市政社区办事处，或重新分配其经费，办事处的作用是保障当地少数族裔的利益。此外，大多数市镇都经常未实现公平分享资金的指标，指标的目的是确保为少数族裔提供最起码的财政资源。这可能是科索沃特派团重新负责核证和核定 27 个混居市镇的预算支出的原

因。27 个混居市镇中只有 7 个——兹维坎、诺沃布尔多、科林纳、普里什蒂纳、列波塞维克、奥拉霍瓦克、波都热沃和卡梅尼察——在所有三个预算项目（市政核心预算、教育和保健）中都达到了最起码的额度，但上一季度则有八个市镇。有四个市镇没有达到三个预算项目中任何一个的最基本要求，有九个市镇只达到了一个预算项目的要求。如果市镇不遵守这一规定，科索沃特派团可与财政和经济部协调，对其进行制裁。

37. 暴力使地方一级的族裔间关系受到严重破坏。此外，与科索沃特派团和临时自治机构合作的科索沃塞族人越发被强硬派视为其社区的叛徒。科索沃塞族人还要求对市政社区办事处今后的作用、其结构和工作人员配置，以及其所在地点和与市政府的联系进行审查。看来，塞尔维亚和黑山/塞尔维亚共和国科索沃协调中心和大多数科索沃塞族人都希望这些办事处尽可能自治，并与主要的市政（科索沃阿族多数人）当局分离。在一些混居市镇内，正在出现科索沃塞族市政工作人员设法迁到单独的房舍的趋势，在其他一些市镇，塞族市政工作人员基于安全理由还未恢复上班。

媒体

38. 临时媒体专员正在调查媒体在发生暴力事件期间的作用，并调查当地广播员是否违反了《广播媒体行为守则》，播放那些鼓励犯罪或犯罪活动、构成仇恨言论、或可能立即造成损害的材料。初步审查结果表明，有些报道具有煽动性和带有偏见，特别是在发生暴力的头两天。电子媒体往往采用不准确、有煽动性、偏颇和耸人听闻的报道手法，尤其是最初关于科索沃阿族男孩被淹死的报道。这些报道又影响了报纸最初的报道以及某些政府官员和政党最初的声明。到 3 月 17 日较晚时，情况才开始好转，趋于较均衡和专业的报道。然而，与科索沃政党结盟的报纸按照一贯的做法，利用新闻事件宣传反塞族的观点。科索沃的独立印刷媒体则较负责任地报道了这些事件。许多当地的科索沃塞族媒体都暂停其正常节目，部分是因为害怕成为暴力的目标，而转播贝尔格莱德媒体的新闻节目，但 these 节目往往不准确，起了煽动和挑衅作用。科索沃阿族和科索沃塞族媒体主要都反映自己社区的观点，当地媒体记者之间几乎没有任何跨越族裔隔阂的合作。

39. 总的看来，民间社会的反应体现了不负责任的行为、族裔偏见和内部分裂。科索沃阿族民间社会普遍没有对族裔暴力浪潮采取独立和负责任的立场。在地方一级，几乎没有任何科索沃阿族非政府组织采取有意义的行动，及时防止暴力。虽然许多非政府组织和民间社会组织都发表声明强烈谴责暴力，但这些声明往往有偏见和只代表一个族裔。在发生暴力事件期间，各种“多族裔网络”的代表很少尝试与其科索沃塞族伙伴接触。有些科索沃阿族网络以个人或机构名义表示支持其对应的科索沃塞族非政府组织，但这些组织涵盖的范围不广，或对遏制暴力

的爆发影响不大。其他一些非政府组织则发表煽动性言论，谴责科索沃境内的理事机构。然而，最令人担忧的是，有迹象表明民间社会团体的成员在暴力事件中很活跃，有时候还起了主导作用。3月22日，米特罗维卡一个地方非政府组织的领导人因为据称在暴力事件中起一定作用而被驻科部队短暂拘留。此外，还有声称，科索沃解放军退伍军人团体的一些成员参加了暴力事件的报道。这些团体的一个组织者因与暴力事件有关而被逮捕。在发生暴力事件后的几个星期里，退伍军人协会威胁说要举行更多示威，向科索沃特派团表示抗议。

法治

40. 在发生暴力事件后，科索沃特派团警察采取一些临时措施，并维持核心警务职能的正常制度，以确保有能力应对今后可能爆发的任何骚乱。科索沃特派团警察对资源进行了调整，以确定发生暴力期间的全部事实真相；把调查各种事件列为优先事项；查明应对组织或煽动暴力负责任的人；逮捕和起诉应负责任者。为此目的，在科索沃特派团警察总部一级设立了一个工作队和事件调查室，由所有五个区域的工作队予以支助。司法部刑事司与科索沃特派团警察密切联系，以便有重点地开展活动，全面了解暴力事件对整个司法系统的影响，包括资源和人员配置方面的额外需要、对少数族裔法官和检察官的安全更加关注、在征聘少数族裔法官和检察官方面更加困难、以及工作人员和司法部门秉持公正方面压力更大等问题。科索沃特派团要公正、有力和有效地进行这些调查，就必须大大加强国际警察的调查能力。因此，科索沃特派团请求增加100名国际专职警察调查员和6名国际检察官。

41. 虽然要对科索沃警察部队在暴力期间的表现作出全面评估为时尚早，但显然许多警察均在没有适当防暴设备的困难情况下尽职尽责，与他们的国际同事一道保护人员和财产。在许多情况下，由于暴力扩展到科索沃很多地区，警察部队分布得太广，没有足够的力量应对挑战，无法防止或对付暴力。同时，据报有些警察可能没有采取任何行动防止暴力，更有甚者，有些人还可能参与了暴力行动。将对所有这些报道进行彻底调查，并对行为不符合专业标准的警察采取必要的措施。

42. 尽管最近的事件对资源造成很大压力，科索沃特派团警察继续把打击有组织犯罪列为优先事项，而司法部则重点注意与有组织犯罪、腐败、恐怖主义和贩运等活动有关的案件。在经过18个月的调查后，科索沃打击有组织犯罪局于3月29日对一个有组织犯罪集团展开了一次重大行动，涉及几个欧洲国家。在这次行动中有五人被捕，他们是有组织犯罪网络的高层人物，并缴获了1.5公斤被认为是海洛因的物质、火器、车辆、现金和计算机设备。所有五人都出庭受调查法官审讯，并被下令拘押。在这个季度里，国际检察官审理的案件中有六起已有裁决，

其中五起定罪，一起宣告无罪。在报告所述期间，国际法官开展了八起新的司法调查和三起新的审判，同时结束了五起进行中的审判。

科索沃保护团

43. 虽然要准确和全面综述科索沃保护团成员在最近发生的暴力事件中的表现为时尚早，但看来科索沃保护团作为一个组织是尽职的，不过某些成员仍有可能与极端主义组织保持密切联系，而这些组织的历史渊源就是科索沃解放军。在发生暴力事件期间，科索沃保护团为暴力受害者提供医疗援助以及搜寻和救援队。应驻科部队的请求，科索沃保护团作为一项紧急措施，在一些地点参与守卫例如塞族教堂等少数族裔基础设施的工作。

44. 在报告所述期间，科索沃保护团在诸如减员、后勤和人道主义建设项目等领域努力达到标准。根据科索沃保护团的任务规定，其人员为总数 3 052 人。征聘和留用少数族裔成员，特别是科索沃塞族成员，仍然是一项重大挑战。目前保护团有 132 名少数族裔成员，科索沃塞族只有 32 人，远远低于指定给少数族裔的 500 个位置。作为国际移民组织管理的人道主义信托基金项目的一部分，科索沃保护团参与了若干项目，包括在少数族裔地区建设消防站、整修供水管和修复桥梁。

45. 一些科索沃保护团成员可能参与犯罪活动，这继续影响到该组织的形象。2003 年末，我的特别代表暂令十二名科索沃保护团成员停职，有四名成员则因涉嫌有犯罪联系或参与犯罪活动在 2 月被驻科部队拘留。还有发表政治声明和不遵守客观原则的事件，包括科索沃保护团成员参加了科索沃解放军的纪念游行。这些人在游行中没有按要求保持民间组织成员的形象，而是摆出军人的派头。

经济

46. 最近的暴力事件削弱了投资者的兴趣和信心，对经济造成破坏。必须作出进一步努力，改善科索沃的形象。再加上科索沃失业率高，而且尽管预计 2004 年的增长率继续约为 4%，短期和中期经济前景仍然是主要的关注事项。在报告所述期间公布的 2003 年外贸数据表明，难以持续的大幅贸易不平衡依然存在。不过，2003 年科索沃产品对外销售额比 2002 年增加了 26%；这些产品大多数是在本区域内销售和卖给欧盟国家的。

47. 私有化进程继续开展，不过 1989 年至 1999 年期间出现的社办企业和公有企业的转型和合并所取得的功效各不相同。由于抵制科索沃信托机构（信托机构）理事会或不出席其会议，该理事会无法作出决定。理事会的地方成员也反对调整信托机构的业务政策，以防止在私有化过程中可能出现串通舞弊和参与有组织犯

罪。此外，地方媒体继续大力抨击对业务政策的拟议修改和推迟发动下一波投标的决定，并且媒体的评论变得日益针对个人和具有挑衅性。

48. 为了推动这一进程，信托机构理事会负责人按照我的特别代表的指示，于 3 月 16 日批准了 2003 年 12 月出售的几家企业的销售合同，使私有化企业总数达到 16 个。已提议在第三波投标中再出售 19 家企业，但要在信托机构理事批准了订正业务政策之后才进行。在确定社办企业的地位以肯定所有权方面已取得进展，这是这些企业私有化的基础。然而，由于信托机构理事会无法作出决定，阻碍了公有企业组成公司和执行关于这些企业的审计建议。

49. 已将重点转向题为“科索沃标准”的文件所述的主要优先事项，包括建立可持续、有竞争力的市场经济的法律框架，制定非歧视性经济政策以及加强地方机构。2 月颁布的《政府采购条例》将在加强国内企业竞争力方面发挥作用。与欧洲联盟一致的新的《关税法》于 3 月 1 日生效。截至 3 月 14 日，科索沃特派团海关的收入比 2003 年同期增加 11%，达 7 280 万欧元。然而，令人略为担心的是，由于塞尔维亚本身的商业交通放慢，2004 年可能达不到预期的 4.3 亿欧元关税收入，不过经由黑山和前南斯拉夫的马其顿共和国的交通量有所增加。在雇用了更多的科索沃塞族和波族海关官员后，科索沃海关工作人员中目前共有 20% 是少数族裔。

50. 由于金融和经济部没有作好准备，几次关键的预算讨论和进程都推迟了。例如，关于 2003 年预算盈余款分配问题的讨论只限于普里什蒂纳机场、特雷普查和科索沃保护团的紧急经费需要，因而在总额 7 500 万欧元中还有 4 500 万欧元待分配。此外，2003 年已承付但未动用的资金重新拨用的问题也有待解决。由于尚未提供 2004 年的每月财务报告，科索沃特派团监测临时机构公共财务管理的工作受阻。此外，尚未开展 2004 年的年中审查工作和 2005-2007 年预算编制工作。财政和经济部还须致力简化从科索沃综合预算拨款的程序，以进行 3 月中旬暴力风潮后的复原和重建工作。

51. 在经过 18 个月的过渡时期后，普里什蒂纳机场的控制权于 4 月 1 日由军队（科索沃部队）转交给文职机构（科索沃特派团）。为此，科索沃特派团与冰岛政府原则上达成一项协议，为冰岛与国际民用航空组织合作提供某些民航服务奠定了基础。这些措施确保普里什蒂纳机场按照适用的国际标准和做法作为民用机场运作。

四. 意见

52. 这场出于族裔动机的暴力，使建立民主、多族裔和稳定的科索沃的努力遭到了严重挫折。暴力的目的是要把科索沃塞族以及罗姆族和阿什卡利族社区成员赶

出科索沃，摧毁其在科索沃生存的社会结构。对塞尔维亚东正教文化和遗产场址的破坏，尤其令人愤慨，必须受到谴责。暴力表明，大部分科索沃阿族居民依然没有对在科索沃建立一个真正的多族裔社会作出承诺，一些人甚至执意加以阻挠。对贝尔格莱德和塞尔维亚其他地区清真寺的报复性焚毁，也应受到谴责。

53. 这种暴力是无法接受的，不能再次重演。科索沃全体长期居民都有在科索沃安全、有尊严生活的权利。并且，对科索沃特派团和驻科部队的蓄意攻击是无法接受的，必须受到最强烈的谴责。

54. 正常化与和解进程受到了严重破坏，使人们对能否按时间安排顺利执行国际社会为科索沃制订的标准产生疑问，而且该区域的稳定也受到威胁。

55. 三月中旬以来，科索沃安全局势得到了稳步改善，但依然令人严重关切，科索沃塞族和其他少数族裔社区的安全需要必须加以解决。危机造成的人道主义后果必须尽快加以处理，必须对被毁坏和破坏的财产迅速、切实地进行重建和赔偿。临时机构必须毫不拖延地履行承诺，为重建努力划拨必要的资金，提供必要的后勤支助，包括为被毁坏和破坏的宗教建筑物和纪念碑、民房以及学校、保健设施等机构的重建提供资金和支助，并对破坏或损失的财物进行赔偿。

56. 这些事件表明，国际社会决心确保科索沃在族裔共处与和解的道路上向前迈进，但这本身是不够的。现在需要科索沃领导人和人民采取具体行动，执行措施，确保这种暴力不再重演。已经为解决暴力事件后果采取了紧急措施和纠正措施，但是还必须为解决暴力的起因作出集体努力。

57. 科索沃多位领导人向科索沃人民发出了公开信，这类措施应该受到欢迎。现在，临时机构必须优先采取具体步骤，执行措施，在少数族裔社区成员之间重建信任。作为科索沃最大的社区代表，科索沃阿族领导人应承担起明确的义务，保护和促进所有社区，特别是少数族裔社区的权利。为此，全体居民必须投身于有计划的努力之中，增进和解，建立容忍。贝尔格莱德和普里什蒂纳尽早恢复直接对话，将有助于重建相互信任，并将使科索沃居民的日常生活得到进一步明显的改善。

58. 前进的势头必须恢复，对极端主义绝不能容忍。只有尊重科索沃族裔的多样性，科索沃才能有和平与繁荣的未来——暴力绝不能得到报偿。政治家必须承担责任，可能参与暴力、煽动暴力或未制止暴力的公务员必须受到惩罚。我呼吁科索沃政治领袖切实采取步骤，把暴力事件的肇事者绳之以法，并对危机期间未能以负责方式采取行动的公务员和政治家加以惩罚。

59. 在发生暴力期间和之后，曾有积极的行动，也发表了多项声明，我对采取了这种建设性立场的普里什蒂纳和贝尔格莱德的领导人表示赞扬。

60. 为执行第 1244 (1999) 号决议, 科索沃特派团将继续在“先标准后地位”政策提供的框架内开展行动, 这项政策为过度期间提供了路线图。这场暴力清楚地表明, 科索沃远远没有达到 2003 年 12 月 12 日安全理事会核可的标准。暴力已经结束, 科索沃领导人和社会更有必要实现这些标准, 并在此基础上建立一个稳定和管理良好的实体。科索沃的政治实体和社区代表应该为实现这些标准开展建设性的集体努力, 我呼吁所有社区都参与这一进程。有必要重新调整执行计划, 并重新确定优先任务, 更加注重安全和与法治有关的事务、少数族裔的权利和保护、返回、中央权力下放到地方机构和经济发展。临时机构负有全部责任, 在其负责并具有法律管辖权的地区努力实现标准。临时机构应以这项工作重点, 以在目前至 2005 年中这一时期更好地进行管理。将于 2005 年中进行全面审查, 安全理事会将在全面审查的基础上, 决定是否开始审议科索沃未来地位的问题。

61. 科索沃领导人必须展示出明确的承诺, 执行标准, 尊重第 1244 (1999) 号决议和宪法框架赋予我的特别代表的权威和职责。我已经指示科索沃特派团在所有地区和各个级别全面履行职责和权威。在对最近暴力影响的评估中, 将对所有行动者的政策和行为进行全面审查。国际社会在科索沃的共同努力要取得成功, 关键在于安全理事会的继续支持和承诺。安理会应特别确保科索沃特派团拥有必要的资源, 以对暴力事件负责人大力开展调查并提起诉讼。

62. 最后, 我谨向我的特别代表哈里·霍尔克里表示敬意, 他在这一困难时期展现出了领导才能。我特别感谢科索沃特派团的男女工作人员, 他们在执行任务中、特别在暴力和极端主义行为面前表现出了献身精神和专业精神。他们的勇气和为联合国献身的精神值得高度赞扬。我向我们在科索沃特派团中的伙伴——欧洲联盟和欧洲安全与合作组织表示感谢。我特别感谢驻科部队, 感谢北约组织的快速部署和增派维和部队。最后, 我向其他组织、机构、派遣国和捐助者表示感谢, 他们为执行安全理事会第 1244 (1999) 号决议提供了宝贵的政治和物质支持。

附件一

截至 2004 年 3 月 31 日科索沃特派团警察的组成和人数

国家	人数	国家	人数
阿根廷	107	马拉维	17
奥地利	39	马来西亚	40
孟加拉国	73	毛里求斯	5
比利时	0	尼泊尔	31
巴西	3	尼日利亚	37
保加利亚	69	挪威	17
喀麦隆	20	巴基斯坦	153
加拿大	10	菲律宾	54
捷克共和国	13	波兰	121
丹麦	22	葡萄牙	10
埃及	48	罗马尼亚	167
斐济	23	俄罗斯联邦	109
芬兰	5	塞内加尔	14
法国	72	斯洛文尼亚	13
德国	277	西班牙	12
加纳	55	瑞典	27
希腊	19	瑞士	8
匈牙利	5	突尼斯	0
印度	332	土耳其	153
意大利	51	联合王国	112
约旦	266	美利坚合众国	368
肯尼亚	37	乌克兰	147
吉尔吉斯斯坦	4	赞比亚	27
立陶宛	8	津巴布韦	54
共计		3 248	

截至 2004 年 3 月 31 日科索沃警察部队的组成

类别	百分比	人数
科索沃阿族	84.6	4 823
科索沃塞族	9.3	529
其他少数族裔	6.2	352
共计		5 704
男	85.2	4 860
女	14.8	844

附件二

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成和兵力

截至 2004 年 3 月 31 日

国籍	联络官人数
阿根廷	1
孟加拉国	1
比利时	1
玻利维亚	1
保加利亚	1
智利	1
捷克共和国	1
丹麦	1
芬兰	2
匈牙利	1
爱尔兰	3
意大利	1
约旦	1
肯尼亚	1
马拉维	1
马来西亚	1
尼泊尔	2
新西兰	1
挪威	2
巴基斯坦	1
波兰	1
罗马尼亚	1
俄罗斯联邦	2
西班牙	2
瑞士	1
乌克兰	2
联合王国	1
美利坚合众国	2
赞比亚	1
共计	38

地图